

# 1910-07-24

**AFSENDER**

Sigurd Swane

**MODTAGER**

Christine Swane

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Fremgår af brev

Generel kommentar:

Faaborg Museum blev åbnet i  
Konservesgaarden på Skt Hans dag  
1910

Christine Swanes far døde d. 31.5  
Værtsfolkene er muligvis Dr. Helms  
med familie.

Afsendersted:

Faaborg

Afsenderinfo (lakstempel, adresse  
m.m.):

Fremgår af brev og poststempel

Modtagersted:

Kerteminde

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Fremgår af adresse på kuvert

Omtalte personer:

Jens Birkholm

Otto Helms

Marie Larsen

Vilhelmine Larsen

Omtalte steder:

Faaborg Museum, 5600 Faaborg

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Lokalhistoriske

Arkiv

Trykt udgave:

nej

**DOKUMENTINDHOLD**

Kærlige ord til Christine. Sigurd skal på museet i morgen og sørge for at sende billederne af sted. Muligvis skal der laves en reproduktion til kataloget af et af hans billeder.

**TRANSSKRIFTION**

d. 24 -7 -1910.

Kære store Pige.

Nej jeg havde ikke tænkt at ville øve Gengæld og snyde dig. Jeg havde i det hele taget ikke tænkt så meget ved at lade være med at skrive, jeg havde (så vidt jeg nu kan sætte mig tilbage i den Dags Tilstand) en Følelse som om jeg først måtte være sikker på at jeg ikke havde skrevet et dårligt Brev sidst, blandet med den Følelse at når jeg nu lod en Dag gå over, så vilde du også lettere stryge et Aftenbrev en anden Gang, hvis du ikke havde fået Tid at skrive for en Dag. – Sådan tror jeg det hang sammen, med det var måske egentligt dumt – og dog har jeg fået Belønning gennem dit lille Brev, som røber Ængstelse, tilgiv, den synes mig så sød . Tak for din lille Bemærkning om dit Besøg på Kirkegården, hvad du siger om Græsset og Stranden bagved Graven er smukt og sødt, se det er en lille Del af dig selv som du giver mig. Tak lille – Christine, med det lidt tunge, lidt besværlige Navn, søde lille Ugle, jeg længes efter at se dig igen, høre din Stemme og føle dine Hænder, leve en Tid igen sammen med dig og ikke alene. –

Jeg skal nok imorgen se at få fat i en Mand der kan sende Billederne afsted, Birkholm kan nok give mig Besked om en.

Jeg skal op på Museet imorgen og tegne en Tegning efter mit Billede, Birkholm talte om at der måske skulde en Reproduktion af det (naturligvis mellem mange andre) i Kataloget, de vidste endnu ikke om efter Fotografi eller Tegning, så er det jo bedst at lave en Tegning inden jeg tager herfra. Nu får du ikke mere dennegang, og altså ikke før vi ses, jeg skal med mine Værtsfolk en tur over til en Svoger nogle Mil herfra, jeg har været inviteret med i 14 Dage, det er så elskværdige og rare Mennesker, så det kan være rigtig morsomt – og nu skal vi afsted.

Altså på Gensyn.

Hils din Mor og Marie.

Din Sigurd .

# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Berzig på Kirkegården, hvad det siger om  
Sværet og Strandens bogens gaven er mistet  
og søst, og det er en lille del af dig selv  
som du giver mig. Tak Lille - Christine  
med det lidt stinge, lidt besværlige navn,  
søde lille hyl, jeg længes efter at se  
dig igen, høre din stemme og føle dine  
kænder, leve en tid igen sammen med  
dig og ikke alene. —

Jeg skal nok imorgen se at få fat  
i en Mand der kan sende Billederne  
afsted, Birkholm kan nok give mig  
Brevet om en.

Jeg skal op på Misset imorgen og tegne  
en tegning efter mit Billede, Birkholm  
talte om at der måske skulde en Re-  
produktion af det (naturligvis udlån  
mange andre) i Kataloget, de vidste  
endnu ikke om efter fotografi eller  
tegnings, så er det jo bedst at lave  
en tegning inden jeg tager herfra.

Vi får det ikke mere denne gang,  
og altså ikke for vi sed, jeg skal

med mine værtsfolk en Tur over til en  
svage nogle mil herfra, jeg har været  
inverteret med i 14 dage, det er så altså  
værdige og rare mennesker, så det kan  
være rigtig morsomt og i sin skal vi  
afsted.

altså på gensyn.

Helst din Mor og Marie.

Din Sigurd.

d. 24 - 7 - 1910.

Kære store Pige.

Naj jeg havde ikke tænkt at ville  
øve fengsel og snyde dig. Jeg havde  
i det hele taget ikke tænkt så meget  
ved at lade være med at skrive, jeg  
havde (så vidt jeg nu kan sætte mig  
tilbage i din Dags Tilstand) en Følelse  
som om jeg først måtte være sikker  
på at jeg ikke havde skrevet et sær-  
ligt Brev vidst, belundet med den  
Følelse at når jeg nu lod en Dag gå over,  
så vilde du også lettere stryge et Aften-  
Brev en anden Gang, hvis du ikke havde  
fået Tid at skrive for en Dag. — Siden  
tror jeg det hang sammen, men det var  
måske egentlig dumt — og dog har jeg  
fået Belønning gennem dit lille Brev,  
som røber Angstelse, tilgiv, den synes  
mig så rød.

Tak for din lille Bemærkning om dit

**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



